

二、吾人ハ各艦種ニ亘リ勢力均等ノ原則ヲ採用シ而シテ右勢力均等ハ千九百三十六年十二月三十一日迄ニ達成セラルヘキコトニ付合意ヲ見タリ右ニ關シ英本國政府及自治領諸政府間ニ協議ヲ遂ケタルカ勢力均等ノ考案ハ英國側ニ於テハ帝國全部ノ海軍力ヲ包含セシムルノ趣旨ナリ

三、主力艦勢力問題モ亦會談中論及セラレタルカ他ノ署名國ノ同意アルニ於テハ千九百二十二年ノ「ワシントン」條約ノ規定スル代換建造量ヲ縮少スルノ目的ヲ以テ同條約ニ規定スル主力艦代換計畫ヲ再考スルヲ可トスヘシトノゴトニ意見一致セリ

四、合衆國政府及英本國政府ハ共ニ潛水艦ノ全廢ヲ望マシトスルコトニ關シテ從來兩國政府カ公然採リ來リタル態度ヲ固守スルヲ以テ本件ハ今次ノ會談ニ於テハ殆ント討議ヲ見サリシト雖モ兩國政府ハ他ノ海軍國ト合議ヲ遂クルニ非スンハ本問題ノ最終的解決ハ不可能ナルコトヲ認ムルモノナリ

本件會談ノ範圍ニ鑑ミ兩國政府ハ「ワシントン」條約ニ規定セラレサル艦種ヲ考究スル爲竝同條約第二十一條第二項ニ規定セラレタル問題ノ準備並處理ノ爲會談ヲ招請スルコト最モ望マシト思考ス吾人ハ日本國政府カ斯カル會議開催ニ同意セラレンコトヲ切望ス英本國政府及合衆國政府ハ斯カル會議カ「ロンドン」ニ於テ千九百三十年一月第三週初頭ニ於テ開催セラルヘキコトニ一致シ日本國政府カ同會議ニ列席スル代表者ヲ任命セラレントヲ希望ス

英本國政府ハ佛蘭西國、伊太利國及合衆國政府ニ對シ同様招請狀ヲ發送シ尙自治領政府ニ對シテモ會議ニ參列スヘキ代表者ヲ任命センコトヲ要請セリ予ハ閣下カ右招請狀ヲ日本國政府ニ送達セラレントヲ懇請ス

英米兩國政府ハ今次ノ討議ニ關シ非公式ニ閣下ニ通報ヲ怠ラサリシカ英國政府ハ今後モ同様來ルヘキ會議開催前闡明ヲ必要トスル事項モアラハ閣下ト非公式會談ヲ繼續スルノ用意ヲ有ス一切ノ海軍問題ヲ近キ時期ニ於テ檢討スルコト一般軍備縮少ノ爲頗ル重大ナルニ鑑ミ日本國政府ニ於テ本招請ヲ受諾セラルヘキヲ信シ所定ノ會議期日ニ付テモ異存ナキコトト思考ス英本國政府ハ會議ニ於テ討議スルヲ適當ナリト思考スル諸問題ニ關シ追テ何分ノ見解ヲ閣下ニ通報スル意向

ニシテ日本國政府ニ於テモ同様意見ヲ開示セラルヲ得ハ幸ナリ

右會議ノ結果主要海軍國間ニ協定ノ成立ヲ見シコトハ英國政府ノ切ニ希望スル所ニシテ予ハ英國政府ハ如何ナル方面ニ於テモ海軍縮問題ヲ處理スル爲別ニ新機關ヲ設クヘシトノ意見ニ接シタルコトナキノミナラス却テ今回ノ如キ會議ニ依リテ國際聯盟準備委員會及次テ開カルヘキ一般の軍備縮少會議ノ事業ヲ促進スヘキ規準ノ作り出サレントハ一般ノ希望スル所ナルコトヲ特ニ指摘セント欲ス

第二節 會議招請ニ對スル各國回答

第一項 米 國 回 答

十月十一日米國務省ハ十日附公文ヲ以テ在英米國代理大使(註)ヲシテ英國政府ノ招請狀ニ對スル米國政府ノ回答ヲ英國政府ニ交付セシメタル旨ヲ公表シタルカ右回答ハ極メテ簡單ナルモノニシテ其ノ要旨ハ米國政府ハ「ワシントン」條約第二十一條掲記ノ問題及他ノ艦種ヲ包含セル討議ノ爲海軍軍備ニ關スル前記條約署名國ノ會議ニ對スル英國政府ノ招請ヲ快諾スト云フニアリ

右回答全文左ノ如シ

(註)「ドーズ」大使ハ「マクドナルド」首相渡米後間モナク歸米シタリ

October 10, 1929.

I have the honour to refer to the Note which you were good enough to address to the American Ambassador on Oct. 7, and I take great pleasure in informing you that the American Government hastens to accept the invitation of his Majesty's Government to a conference on naval armaments, to take place in London the latter part of January, which will unite the powers signatory to the Washington Treaty in a discussion which will anticipate the problems raised under Article 21 of that Treaty, as well as broaden its whole scope by the inclusion of the other categories of

第二項 日本 回答

十月十六日帝國政府ハ松平大使ニ對シ別記對英回答文ヲ電報シ之ヲ英國政府ニ轉達スルト共ニ左ノ通同政府當局ニ申入レ方訓令セリ

「(一) 貴官ハ英國外務大臣ニ面會ノ上別電回答文ヲ手交スルト共ニ右回答中ニ記載セル英國當局トノ非公式會談ハ「マクドナルド」首相トノ談話(第二章第八節第八項(六)參照)ノ通り適宜英國當局ヲ交ヘ又ハ米國當局トノ會談ト並行シテ之ヲ行フ趣旨ナルコトヲ説明シ帝國政府ニ於テハ本會議ノ成功ヲ期スル爲其ノ開催前ニ非公式會談ニ依リ比率問題ノ如キ重要事項ニ付テハ豫メ大體ノ話合ヲ完了シ置クコトニ最モ重キヲ置クモノナルコトヲ特ニ指摘シ在米大使宛往電(第二章第八節第十項(二)參照)ノ趣旨ヲ敷衍シテ之ニ對スル英國當局ノ協力ヲ切望スル旨申入レラレ度シ」

同時ニ帝國政府ハ出淵大使ニ對シテモ亦對英回答文寫ヲ米國政府ヘ内報方訓令スルト共ニ「其ノ機會ヲ以テ國務長官ニ對シ帝國政府トシテハ本會議開催以前ニ比率問題等ノ重要事項ニ付テハ日英米三國間ニ大體ノ話合ヲ是非纏メ置キタキ意嚮ナルニ付「ロンドン」ニ於テ松平大使ト「マクドナルド」首相「ドーズ」大使トノ間ニ行ハルヘキ非公式會談ヲ促進スル樣協力方懇談スルト共ニ貴官ニ於テモ常ニ國務長官ト密接ナル聯絡ヲ取り側面ヨリ「ロンドン」ニ於ケル會談ノ成功ニ助力スルコトトシ度旨可然申入レ置カレタク尙申ス迄モナキ義ナカラ比率ニ關スル我カ要求ニ付米國側ノ意嚮ヲ成ル可ク速カニ突止ムル樣精々御盡力アリ度」旨電訓スル所アリ

帝國政府ノ對英回答文左ノ如シ

「ロンドン」海軍會議招請ニ關スル英國外務大臣宛松平大使回答

「一、十月七日附貴翰ヲ以テ海軍軍備縮少問題ニ關シ貴國首相及在「ロンドン」米國大使間ニ成立ヲ見タル暫定且非公式ノ協定ヲ通報セラルルト共ニ「ワシントン」條約ニ規定セラレサル艦種ニ付考究ヲ加ヘ且該條約第二十一條第二項ニ

規定セラレタル問題ヲ協定處理スル爲「ロンドン」ニ招集セラントスル會議ニ帝國政府ノ參加ヲ招請セラレタリ本使ハ右貴翰ヲ領承ス

二、本使ハ右貴翰ノ内容ヲ本國政府ニ傳達シタル處帝國政府ハ右會議開催ヲ望マシキコトスルニ全然同感ナルヲ欣幸トシ該會議ニ參列スヘキ代表者ヲ任命スルノ用意アル旨回答スル樣訓令ニ接シタリ尙所定ノ會議開催期日トシテ千九百三十年一月第三週初頭ヲ提議セラレタル處本國政府ハ亦之ニ同意ヲ表スルモノナリ

三、次ニ帝國政府ハ闡明ヲ要スヘキ一切ノ事項ニ付英國政府カ從前ノ通本使ト非公式會談ヲ繼續スルノ用意アルヲ知リ欣快トスルモノナリ帝國政府ハ過去三個月ニ亘リ「ロンドン」ニ於テ貴國首相カ米國大使ト此種ノ會談ヲ行ヒ之ニ依リ他ノ海軍國ニ會議參加ノ招請ヲ發スルニ先チ英米兩國政府間ニ重要事項ニ關スル協定ノ素地ヲ作ラレタルコトヲ了知シタリ本國政府ハ會議ニ附議セラルヘキ諸般ノ問題ニ關シ日英兩國政府間ニ協定ノ成立ヲ確保スル爲兩國政府カ右ト同様ノ手續ヲ執ランコトヲ最重要大視スルモノナリ來ルヘキ會議ノ成功ハ斯ノ如キ豫備の會談カ満足ナル結果ヲ得ルヤ否ヤニ懸ルコト多大ナルハ明瞭ニシテ本國政府ハ特ニ重要ナル問題ニ關シテハ其ノ最終的決定ノ爲會議ニ提出セララルニ先チ英國政府及本使間ニ非公式會談ヲ續行完了センコトヲ切望ス

四、前顯貴翰中ニ於テ英國政府ハ會議ノ討議事項ニ關シ追テ其ノ見解ヲ本使ニ通報セラルヘキ意向ナル旨陳述セラレタルカ日本國政府ハ深甚ナル興味ヲ以テ斯ノ如キ通報ヲ期待シ且日本國政府ニ於テモ御來示ニ從ヒ英國政府ニ對シ同様ノ通報ヲ爲スヲ欣幸トスヘシ

五、英米兩國政府間ニ暫定的ニ協定セラレタルモノトシテ貴翰中ニ記述セラレタル原則四點ニ關シテハ帝國政府ハ本使カ近ク英國政府ト行フヘキ非公式會談ニ際シ其ノ所見ヲ開示スルコトアルヘシ唯此ノ機會ニ於テ千九百二十八年巴里ニ於テ署名セラレタル戰爭拋棄ニ關スル條約ヲ軍備縮少ニ關スル一切ノ討議ノ出發點ト爲スヘシトノ原則ヲ衷心支持スルモノナルコトヲ確言セント欲ス同條約ノ規定ニ依リ締約國間ノ相互關係ニ齎ラシタル國家ノ安全ノ感念ハ追テ海

軍軍備縮少ニ關スル未決問題ノ最終的解決ヲ容易ナラシムルニ至ルヘキコト帝國政府ノ疑ハサル所ナリ

六、最後ニ本使ハ本國政府ノ訓令ニ基キ日本國政府ハ該會議カ國際ノ平和及親善ヲ増進シ且人類ヲシテ現存及計劃中ノ軍備ノ重キ負擔ヨリ免レシムヘキ方案ヲ採用スルニ成功センコトヲ深ク切望スル旨ヲ表明セントス思フニ各國民ノ希求スル所ハ軍備制限ニ止マラス實ニ軍備縮少ニ在ルヘシ

右英文左ノ如シ

I have the honour to acknowledge the receipt of your Note dated October 7, informing me of a provisional and informal agreement reached between the Prime Minister and the American Ambassador at London on the subject of naval disarmament, and inviting the Japanese Government to participate in a Conference which it is proposed to summon in London, to consider the categories of ships not covered by the Washington Treaty, and to arrange for and deal with the questions covered by the second paragraph of Article 21 of that Treaty.

2. Having laid before my Government the contents of your Note under acknowledgement, I am desired to state in reply that the Japanese Government are happy to signify their entire concurrence in the desirability of the proposed Conference, and are ready to appoint representatives to take part in that Conference. The date suggested for the opening of the Conference, namely, the beginning of the third week of January, 1930, is also agreeable to my Government.

3. The Japanese Government are further gratified to know of the willingness of the British Government to continue informal conversations with me, as hitherto, on any points which may require elucidation. They note that similar discussions conducted in London by the Prime Minister with the American Ambassador during the last three months had cleared the ground for an agreement on essential points between the British and American Governments, prior to the invitation extended to other naval Powers to meet in a Conference. My Government attach the highest importance to the same procedure being followed by the Japanese and British Governments, in order to ensure agreement between them on various questions that are to be laid before the Conference. The success of the forthcoming Conference no doubt depends in a large measure upon the satisfactory issue of such preliminary discussions, and my Government confidently trust that the informal conversations between the British Government and myself on questions

of special moment will be carried on and completed before these questions are presented to the Conference for final adjustment.

4. In your Note under review, it is intimated that the British Government propose to communicate to me in due course their views as to the subjects for discussion at the Conference. The Japanese Government are looking forward to such a communication with keen interest, and, on their part, they will be glad to furnish the British Government with a corresponding communication as desired.

5. With regard to the four points of principle mentioned in your Note as the subject of provisional agreement between the British and American Governments, the Japanese Government hope to be able to submit their observations in the course of the informal conversations which I shall shortly permit myself to hold with the British Government. They would, however, make use of this occasion to assure you of their cordial support to the principle that the Treaty for the Renunciation of War, signed at Paris in 1928, should be taken as the starting point for all discussions on disarmament. They feel confident that the sense of national security inspired by the provisions of that Treaty in the mutual relations of the contracting Powers will pave the way for the final settlement of the outstanding questions relative to naval disarmament.

6. In conclusion, I am instructed to express the sincere and earnest hope of the Japanese Government that the Conference will succeed in the adoption of plans calculated to promote international peace and good will, and to relieve humanity of the heavy burden of armament whether existing or contemplated. It is not merely the limitation, but also the reduction of armament, that all nations should seek to attain.

右帝國政府ノ對英回答ハ十月十八日公表セラレタルカ右ニ關シ幣原外相ハ新聞記者ニ對シ左ノ談話ヲ爲セリ

『英國政府ノ軍縮會議招請狀ニ對スル帝國回答ハ本日發表シタ通りテ殆ント説明ノ必要ナク欣然會議參加ヲ受諾シ會議ニ對スル帝國ノ態度ヲ簡明ニ示シタモノテアル

帝國政府ハ來ルヘキ會議ニ於テ採用セラルヘキ軍縮案ハ何國ヲモ脅威スルコトナク不戰條約ニ基ク各國ノ安全感ヲ一層高ムルノ結果ヲ齎スヘキコトヲ確信スルト同時ニ軍事費ノ削減ニ對スル一般ノ慾求ニ對シテモ充分ノ考慮ヲ拂ハントス

ルモノテアツテ政府ハ之等遠大ナル目的ヲ達成センカ爲他ノ海軍國ト協力シテ全幅ノ努力ヲ盡ス覺悟テアル
帝國政府ノ回答中英國政府ト駐英大使トノ間ニ格別重要ナル問題ニ關シ之ヲ會議ノ一般討議ニ附スルニ先チ非公式協議
ヲ遂クルノ點ハ政府ノ特ニ重キヲ置ク所テアルカ右非公式協議ノ結果何等第三國ヲ害スルカ如キ協定又ハ合意ヲ遂ケン
トスルモノテナイコトハ勿論テアツテ日本カ特ニ利害ヲ感スル問題ニツキ其ノ調整ヲ容易ナラシメ迅速ニ會議ノ成功ヲ
來スノ素地ヲ作ラントノ趣旨ニ外ナラナイ故ニ政府ハ米國政府又ハ他ノ二國トモ同様利害共通ノ問題ニツキ非公式協議
ヲ開クコトニ聊カモ躊躇シナイ

要スルニ政府ハ來ルヘキ會議ノ結果我國民ノ宿望タル國際ノ平和及了解力著シク増進セラルヘキコトヲ確信シ充分ノ希
望ヲ持ツテ會議ニ赴クモノテアル』

右英文左ノ如シ

FOREIGN MINISTERS INTERVIEW ON JAPAN'S REPLY TO BRITISH INVITATION.

We have gladly accepted the invitation of the British Government to meet in a Conference on naval disarmament. The Note of the Japanese Ambassador at London, now published, in reply to that invitation will be found self-explanatory. It is intended to define, in brief terms, our attitude towards the proposed Conference.

We are confidently looking forward to the adoption of plans that will in no way operate as a menace to any Power, and will at the same time, strengthen in the mind of each the sense of national security inspired by the Kellogg Pact. No less importance is attached to the popular demand for the reduction of costly expenditure on armaments. Towards the attainment of these objects point the highest aspirations of mankind. Our whole-hearted efforts will be exercised, in co-operation with other naval Powers, to secure that end.

In our reply to the British invitation, emphasis is laid on the desirability of informal conversations being held in London between the British Government and the Japanese Ambassador on questions of special moment, prior to the

submission of these questions to the Conference for general discussion. Such preliminary conversations have in view no agreement or understanding of any kind to the prejudice of any third party. They are simply designed to facilitate the adjustment of matters in which Japan is particularly interested, and to prepare the ground for a speedy and successful issue of the Conference. We shall equally be willing to carry on similar informal discussions with the American Government, or with any other Government, on questions in which those Powers are interested in common with Japan. We shall take part in the Conference full of hope and assurance that it will succeed in promoting those international relations of peace and good understanding which have always been so near the heart of this people.

第三項 佛 國 回 答

十月十六日佛國政府ハ在英大使ヲシテ對英回答ヲ傳達セシメタルカ右ハ佛國ハ本件招請ヲ受諾スルモ今次軍縮會議ノ事業
ハ聯盟ノ軍縮事業ノ一部ヲナスノキモノナルコト竝ニ軍縮ニ關スル佛國政府ノ意嚮ハ從來既ニ明カニセル通リナルモ必要
ニ應ジ關係國間ニ豫メ非公式協議ヲ行フコトシタシトノ趣旨ヲ簡單ニ記載セルモノニシテ其ノ全文及譯文左ノ如シ

Texte de la Note remise le 16 Octobre 1929 par S. Exc. M. de Fleuriat, Ambassadeur de France à S. Exc. M. Arthur Henderson, Principal Secrétaire d'Etat de S. M. Britannique pour les Affaires Etrangères—

“Le Gouvernement Français a pris connaissance avec un vif intérêt de la lettre du Secrétaire d'Etat pour les Affaires Etrangères par laquelle le Gouvernement Britannique, en lui communiquant les principes qui ont fait l'objet d'un accord provisoire entre lui et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, l'invite à se faire représenter à une Conférence qui s'ouvrira à Londres au début de la troisième semaine du mois de Janvier prochain, et où seraient discutés les problèmes relatifs aux catégories de bâtiments de guerre qui ne sont pas visés dans le Traité de Washington de 1922, ainsi que les questions faisant l'objet du deuxième paragraphe de l'art. 21 de ce traité.

Le Gouvernement de la République se félicite que les conversations engagées entre le Premier Ministre Britannique et l'Ambassadeur des Etats-Unis à Londres, suivant la méthode suggérée au cours des délibérations de la Commission préparatoire du désarmement, aient pris un tour aussi favorable; il n'a pas été moins heureux de constater que les deux Gouvernements ont trouvé dans le Pacte de Paris du 27 Août 1928 un élément précieux pour réaliser entre eux une

entente de principe sur les armements navals qui leur paraissent répondre aux besoins de leur sécurité.

Le Gouvernement Britannique, après s'être concerté avec le Gouvernement des Etats-Unis, propose maintenant d'étendre ces conversations aux Puissances qui paraissent principalement intéressées à la solution du problème naval, et cette initiative a expressément pour but, ainsi que le marque la communication du Secrétaire d'Etat, de faciliter la tâche de la Commission préparatoire et celle de la future conférence générale pour la limitation et la réduction des armements.

Le Gouvernement Français a donné trop de preuves de son désir de voir le prompt achèvement des travaux préparatoires de cette Conférence dont la réunion permettra de réaliser les obligations inscrites à l'article 8 du Pacte de la Société des Nations, pour ne pas se féliciter d'une telle proposition : il est donc heureux d'accepter l'invitation qui lui est adressée.

Les principes qui n'ont pas cessé de guider la politique française, soit en ce qui concerne les conditions générales du problème de la limitation des armements, soit au sujet des conditions spéciales du problème de la limitation des armements navals, ont été trop souvent définis, aussi bien au cours des travaux de Genève que dans les négociations connexes, pour qu'il soit nécessaire de les rappeler.

D'ailleurs le Secrétaire d'Etat britannique pour les Affaires Etrangères, dans la lettre précitée, fait connaître l'intention de son Gouvernement de procéder avec le Gouvernement Français, comme avec les autres Gouvernements invités à la Conférence de Londres, à des échanges de vues préliminaires sur les questions qui seront inscrites au programme de leur délibération commune : le Gouvernement de la République ne voit que des avantages à l'application d'une telle méthode, qui lui fournira l'occasion de préciser sa manière de voir, tant en ce qui concerne les divers points visés dans la lettre de S. Exc. M. Arthur Henderson, que sur les problèmes qui s'y rattachent et sur l'ensemble des questions qui pourront se poser devant la prochaine Conférence."

(譯文)

『英國政府ハ同國外務大臣ノ書翰ヲ以テ英國政府及米國政府間暫定協定ノ主題タリシ原則ヲ佛國政府ニ通報セラルルト共ニ來ル一月第三週初頭ニ「ロンドン」ニ於テ開催セラレ千九百二十二年ノ「ワシントン」條約ニ規定セラレサル艦種ニ關スル問題並同條約第二十一條第二項ノ主題タル問題ヲ討議スヘキ會議ニ佛國政府ノ參加ヲ招請セラレタリ佛國政府ハ右書

翰ヲ深甚ナル興味ヲ以テ了承ス

佛國政府ハ軍備縮少準備委員會ニ於ケル討議中提議セラレタル方法ニ從ヒ英國首相及在「ロンドン」米國大使間ニ行ハレタル會談カ斯ノ如ク好轉スルニ至リタルヲ慶賀シ又兩國政府カ其ノ國ノ安全ノ必要ヲ充タスルニ足ルト思考スル海軍軍備ニ付相互間ニ原則上ノ協定ヲ遂クルニ當リ千九百二十八年八月二十七日ノ「パリ」條約ヲ以テ之カ貴重ナル要素ト看做シタルコトヲ知リ大ニ欣幸トスルモノナリ今ヤ英國政府ハ米國政府ト協議ノ上海軍問題ノ解決ニ付主要ナル利害關係ヲ有スト思考セララルル國ニ對シ右會談ノ範圍ヲ擴張センコトヲ提議セラレタルカ右提議ノ目的カ明カニ準備委員會並將來ノ軍備制限及縮少ニ關スル一般會議ノ事業ヲ容易ナラシムルニアルコトハ英國外務大臣ノ書翰中ニ指摘セラレタル通ナリ

該會議ノ開催ニ依リ國際聯盟規約第八條ニ規定セル義務ヲ實行シ得ヘキニ依リ佛國政府ハ該會議準備事業ノ急速終結ヲ希望スルノ證左ヲ示シ來リタル次第ナルヲ以テ此種ノ提案ヲ見ルハ其ノ慶賀ニ堪ヘサル所ナリ仍テ佛國政府ハ茲ニ同政府ニ對スル招請ヲ受諾スルヲ欣幸トスルモノナリ

軍備制限問題ノ一般條件並海軍軍備制限問題ノ特殊條件ニ關シ佛國ノ政策ヲ終始指導セル主義ハ「ジュネーヴ」ノ討議及之ニ關聯セル交渉ニ際シテ屢々言明セル所ナルヲ以テ茲ニ之ヲ再言スルノ要無カルヘシ

尙英國外務大臣ハ前記書翰中ニ於テ共同討議ノ議題トスヘキ問題ニ關シ英國政府ハ「ロンドン」會議ニ招請セラレタル他國政府ト同様ニ佛國政府ト豫備の意見交換ヲ爲ス意向ヲ有スル旨ヲ述ヘラレタリ佛國政府ハ斯ノ如キ方法ニ依ルコトハ「アーサー、ヘンダスン」閣下ノ書翰中ニ舉ケラレタル諸點並右ニ附帶スル問題及來ルヘキ會議ニ附議セラレ得ヘキ問題ノ全般ニ對シ佛國政府ノ見解ヲ明ニスル機會ヲ得ヘキ所以ナルヲ以テ之ヲ有益ト思考スルモノナリ』

(參考) 對英回答中ニ言及セラレタル三軍關聯性ニ關スル佛國ノ主張

(一) 十月十二日軍縮準備委員會佛國陸海軍代表ノ談

十月十二日軍縮準備委員會佛國海軍代表ト面談ノ際佐藤局長ヨリ倫敦會議ニ對スル佛國側ノ態度ニ言及シタ

ル處同人ハ佛國トシテハ陸海空三軍聯繫ノ主義ヲ拋棄シ得サルモ來ル倫敦會議ニテハ佛國モ艦艇ノ各種別ニ互リ噸數及隻數ノ問題ニ關シ協議セサルヲ得サルヘキ處佛國全權ハ前記ノ主義ニ基キ少クトモ陸空軍ノ人員及機材ノ制限方式ニ關スル今春ノ軍縮準備委員會ニ於ケル決定力變更セラレサルヘキ保障ヲ取付クルニアラサレハ海軍問題ノミヲ切離シ考量スルヲ得ス

即チ萬一陸空軍ニ關シ他日制限方式ヲ變更スルコトアリトセハ海軍ニ關シ佛國全權ノ承諾セル數字モ當然其ノ效力ヲ失フヘシト爲スモノナリト答ヘ尙本件三軍連繫ノ問題ハ佛國ニ取リ頗ル重大ナル意味ヲ有スルモノナルニ付出來得レハ日本ト同一ノ步調ニ出テタキ希望ニシテ二、三日前在東京佛國大使ニ對シ日本政府ハ此點詳細説明方訓電發セラレタリト附言シ又陸軍代表ハ同日蒲陸軍代表ニ對シ略々同様ノ趣旨ヲ述ヘ且佛國陸軍側ニ於テハ佛國ノ對英回答中ニ倫敦會議ニ於テハ軍縮準備委員會ノ決定セル陸空軍制限方式ニハ手ヲ觸ルルヘカラストノ趣旨ヲ仄カスコト適當ナリトノ意見ニテ目下外務省側ト意見交換中ナル趣ヲ述ヘタリ

(二) 十月十四日在京佛國代理大使ノ申出

十月十四日在京佛國代理大使外相「ブリアン」ノ電訓ニ依ル趣ヲ以テ次官ヲ來訪シ『佛國政府ハ英國政府ノ招請狀ニ對スル回答中ニ於テ陸海空軍一括主義、潛水艦及軍備縮少ノ三點ニ付論及スル筈ナルカ特ニ三軍一括主義ニ就テハ從來一貫シテ主張シ來レリ此ノ主義ニ對シテハ日本政府ニ於テモ聯盟ニ於ケル軍縮問題ノ審議ニ際シ同様ノ態度ヲ執リテ佛國側ヲ支持セラレタル次第ナル處佛國政府ハ今次ノ「ロンドン」海軍會議ニ關シテハ素ヨリ之カ成功ヲ阻碍スルカ如キ意圖ヲ有スルモノニアラサルモ其ノ成立スヘキ協定ハ陸軍及空軍ト關聯セシメテ考慮スルニアラサレハ佛國ノ受諾シ難キ所ナリ』ト述ヘ『日本政府ニ於テモ「ロンドン」會議招請狀ニ對スル其ノ回答中ニ於テ右佛國政府ノ見解ト同様ノ趣旨ヲ表明セラレタク少クトモ之ニ反對ノ態度ニ出テラレサラムコトヲ希望ス』ル旨申出タリ

仍テ十月十六日幣原大臣ヨリ同代理大使ノ來訪ヲ求メ我對英回答寫ヲ手交シ佛國ノ立場ニ反對スル文意ナキコトヲ示シタル處代理大使ハ『日英米ノ非公式會議ヲ以テ會議ノ基礎トスル考ナリヤ』ト質問セルニ付大臣ハ『日英米ノ非公式會議ハ日本ニ關スル事項(例ヘハ比率問題)ニ付英米兩國ト豫メ協議セントスルモノニシテ佛伊ニ關係アル事項ニ觸ルルモノニアラス』ト説明セリ尙代理大使ヨリ本問題ニ付テハ日佛兩國海軍當局ノ間ニ密接ノ聯絡ヲ取り度旨希望シタルニ依リ大臣ハ佛國海軍當局ヨリ諸般ノ事項ニ付相談アル場合ニハ我海軍當局ハ勿論之ニ應スルコトナルヘシト答ヘタリ

(三) 十月十四日「ブリアン」外相ノ内話

尙十月十四日在佛帝國大使館謀報者軍縮問題ニ關シ「ブリアン」外相ト質疑應答セシ處「ブリアン」外相ハ當座ノ感想トシテ大要左ノ趣旨ヲ内話セリ

一、今次五國海軍縮少會議ノ結果ハ將來聯盟ニ於テ作成スヘキ一般的軍縮條約案ノ一部ヲ形成シ聯盟ノ「サンクシオン」ヲ經タル後ニ非サレハ之ヲ實施セサルコトトスルコトヲ要ス(即チ陸海空三軍軍縮ヲ關聯セシメ且五國會議ノ結果タル海軍縮少ヲ他ノ聯盟國ニモ擴張セントスルモノ)

二、潛水艦ノ全廢ハ到底不可能ナリ

三、佛國トシテハ英國ノ保有スヘキ海軍力ヲ基礎トシテ佛國ノ沿岸防禦及植民地トノ聯絡保持ニ必要ナル海軍力ヲ算出シ之ヲ主張スレハ足ルヘク他國カ佛ト同等ノ數字ヲ要求スルト否トハ問題ニ非ス(謀報者ノ談ニテハ「ブリアン」外相ハ伊國ハ實際上佛國海軍ニ追隨シ來ル力ナシト考ヘ理論上ハ伊國トノ間ニ「パリテ」ヲ認メントスルモノナリ)

尙十五日「マッシグリ」カ右謀報者ニ内話スル所ニ依レハ佛國政府ノ對英回答文ハ當初「マッシグリ」ニ於テ種々條件ヲ附シタル長文ノモノヲ起草セルモ「ブリアン」外相ハ斯クノ如キ條件ヲ附スルヲ好マス書換ヘヲ命シタル趣ニテ其ノ結果前掲ノ如キ簡單ナル回答發送ノ運ヒニ至リタルモノト察セラレタリ

第四項 伊 國 回 答

伊國政府ハ十月十六日在英大使ヲシテ對英回答ヲ傳達セシメタルカ是ニ先タチ十四日右回答文「テキスト」ヲ在伊松田大使ニ内報シ且十六日在本邦同國大使ヲ通シ伊國政府ハ會議開催前日本政府トノ間ニ豫メ意見ノ交換ヲ行ヒタキ希望ヲ有スル旨帝國政府ニ申入ルル所アリタリ

右伊國回答ハ

軍縮問題特ニ海軍制限ニ對スル伊國政府ノ意嚮ハ既ニ累次ノ聲明ニ徴シテ明カナリトシテ特ニ英佛海軍協定問題ニ關スル客年十月六日附對英回答(第一章第二節第一項ハ)參照)ヲ引用シタル後伊國ハ過度ノ軍備ノ齎ス危險ヲ除去スルノ企ニハ常ニ協力センコトヲ希望シ又今回ノ會議ハ軍縮達成上貢獻センコトニ係ルヘキヲ確信スルカ故ニ欣然招請ヲ諾スル旨ヲ述ヘ最後ニ英政府カ伊國側ノ本件會議事項ニ關スル見解ヲ求メラレタルニ付テハ之ヲ諒承スルト共ニ伊國政府ハ英國側ノ同様ノ通報ニ接センコトヲ期待シ其ノ都度伊國側ノ意見ヲ回示スルコトヲ留保スト述ヘタルモノナリ

回答文「テキスト」左ノ如シ

Il Governo Italiano ha preso nella più seria considerazione la Nota del 7 corrente con la quale il Segretario di Stato per gli Affari Esteri, dopo aver portato a conoscenza del Governo Italiano i punti sui quali un accordo provvisorio e non formale è stato raggiunto fra il Governo Britannico ed il Governo degli Stati Uniti nel corso delle loro conversazioni sul disarmo navale, ha proposto al Regno Governo di partecipare ad una Conferenza da tenersi a Londra al principio della terza settimana del prossimo gennaio per esaminare le categorie di navi non contemplate dal Trattato di Washington del 1922 e per trattare le questioni di cui al secondo paragrafo dell'art. 21 del Trattato stesso. Tale Conferenza, alla quale vengono invitate le Potenze firmatarie del Trattato di Washington, dovrebbe mirare alla elaborazione di un testo atto a facilitare il compito della Commissione Preparatoria della Società delle Nazioni e successivamente della Conferenza Generale del Disarmo.

Il pensiero del Governo Italiano sul problema del disarmo in generale e del disarmo navale in particolare è troppo noto al Governo Britannico perché occorrono nuove dichiarazioni in proposito. Tale pensiero è stato chiaramente espresso in ripetute occasioni e da ultimo nella Nota Verbale indirizzata il 6 ottobre 1928 alla Ambasciata di Sua Maestà Bri-

tannica in Roma, in risposta alla comunicazione relativa al progetto di accordo navale franco-britannico dello scorso anno.

Desideroso come sempre di collaborare in qualsiasi azione che si proponga di eliminare i danni ed i pericoli degli eccessivi armamenti, e nutrendo la speranza che la iniziativa britannica possa avere come risultato un reale progresso verso la soluzione del problema generale del disarmo, il Governo Italiano è lieto di accettare l'invito del Governo Britannico a partecipare alla Conferenza di Londra.

Il Governo Italiano prende atto del proposito manifestato del Governo Britannico di comunicargli le proprie vedute circa gli argomenti da discutersi alla Conferenza, e mentre resta in attesa di tali comunicazioni, si riserva di far conoscere a sua volta al Governo Britannico il proprio modo di vedere al riguardo.

(譯 文)

『伊國政府ハ貴國外務大臣カ英米兩國政府ノ海軍縮少ニ關スル交渉中ニ兩國政府間ニ成立シタル暫定的且非公式ナル合意ヲ見タル諸點ヲ通報セラレタル後千九百二十二年「ワシントン」條約ニ包含セラレサル艦種ニ付考究ヲ加ヘ且同條約第二十一條第二項ニ關スル諸問題ヲ處理スル爲一月第三週初頭ヨリ「ロンドン」ニ於テ開催セラルヘキ會議ニ伊國政府ノ参加センコトヲ招請セラレタル十月七日附書翰ヲ諒承シ之ヲ慎重考慮セリ

同會議ニ於テハ「ワシントン」條約署名國ヲ招請スヘキカ國際聯盟軍縮準備委員會及次イテ軍縮本會議ノ事業ヲ促進スヘキ一規定ヲ創案スルニ至ルヘキモノナリ

一般軍縮及特ニ海軍縮少問題ニ關スル伊國政府ノ意嚮ハ英國政府ノ熟知セラルル所ナルヲ以テ之ニ關シ新ナル聲明ヲ必要トセサルヘシ伊國政府ノ意嚮ハ屢次ニ互リ明示セラレ最近ニ於テハ千九百二十八年十月六日附在「ローマ」英國大使宛客年英國海軍協定案ニ關スル通譯ニ對スル回答中ニ之ヲ明言シタリ

伊國政府ハ過度ノ軍備ノ齎ス損害危險ヲ除去セントスル一切ノ企圖ニハ常ニ協力センコトヲ欲シ又英國ノ提唱ノ結果一般軍縮問題解決ニ一歩ヲ進メ得ヘキコトヲ希望スルモノナルヲ以テ英國政府ノ「ロンドン」會議參加招請ヲ欣然受諾スルモノナリ

伊國政府ハ英國政府カ同會議ニ依リテ討議セラルヘキ論題ニ關シ伊國側ノ見解ヲ通報スルヲ求メラレタルニ對シ之ヲ諒承シ英國側ノ同様ノ通報ニ接センコトヲ期待シ其ノ都度伊國側ノ見解ヲ回示スヘキコトヲ留保スルモノナリ」

(參考) 十月十六日在京伊國大使幣原大臣ヲ來訪シ伊國ノ對英回答ヲ內報シタルニ付大臣ヨリモ我對英回答案ノ要領ヲ內報シタリ其際同大使ハ「ロンドン」會議ニ付テハ今後日伊兩國政府ノ間ニ充分意思ノ疏通ヲ圖ルコトトシ度キ旨希望シタルニ付大臣ハ之ヲ了承シ置キタリ

第三節 日、佛、伊回答ニ關スル各國新聞論調

(イ) 英 國

十月十七日「タイムズ」ハ次ノ三ヶ月間ニ於ケル非公式話合ハ會議ノ障礙ヲ除去スルヲ得ヘキ處目下ノ最大障礙ハ陸海空三軍聯繫問題ニシテ右ハ英米ノ主張ト衝突ス海軍會議ハ軍縮準備委員會ノ豫備的性質ヲ有スルカ故ニ「ロンドン」會議ニ於テハ何等各艦種別ニ依ル噸數及備砲ニ關スル協定ヲ遂クルハ不可能ナラントノ佛國政府ノ意嚮ヲ反映スルカ如キ佛國新聞ノ見解ハ明カニ英米交渉ノ結果ト矛盾ス之ニ加フルニ佛伊間ノ比率英米ノ潛水艦廢止希望ノ如キ諸問題ハ何レモ會議ヲ決裂セシムルニ充分ナルヲ擧ケテ和衷協同之カ論議解決ニ努ムルニ非サレハ會議ノ成行困難ナル旨ヲ述ヘ各國カ兎ニ角「ロンドン」ニ會合スル事ハ好意ノ表象ナリト結ヘリ

十九日「テレグラフ」ハ日、佛、伊三國回答ヲ比較シテ要旨左ノ如ク論ス

佛伊兩國ハ英米豫備交渉ヲ白眼視セルモ參加ヲ拒絕セハ英米ノ眞摯ナル企圖ヲ輕視スルノ嫌アルヲ以テ濫々招請ヲ受諾セルカ日本ノ回答ハ之ニ比シ遙ニ明白ニ同情的態度ヲ表明シ單ニ軍備ノ制限ノミナラス縮少ヲ力説シ之亦當初ヨリ「フリージャー」大統領ノ主張セル所ナルモ佛伊ノ回答ハ之ニ言及セサルハ海軍縮少ヲ實現不能ト爲スカ爲ヨリモ寧ろ會議ニ於テ該問題ニ付何等「コムミット」セサラムトスルノ決意ニ出ツ又日本回答ハ不戰條約ノ精神ニ滿腔ノ贊意ヲ表セ

ルモ伊ハ一言モ之ニ言及スル所ナク佛モ亦之ヲ重視シ居ラス更ニ佛ノ回答ト日本ノ夫レトノ最モ顯著ナル精神並ニ意圖ノ相違ハ前者カ最モ明白ニ來ルヘキ會議カ軍縮準備委員會事業促進ヲ目的トセサルヘカラストノ見解ヲ答ヘ居ルニ對シ日本回答カ軍縮準備委員會及一般軍縮會議ニ何等言及シ居ラサル點ナリ英米兩國政府ノ意圖カ五國會議ノ協定ヲ幾年後トナルヤモ知レス且理想ニ過キサル前記ニ會議ノ決定ヲ待タス別個且即時ニ實施セムトスルニ在ルハ周知ノ事實ナルト共ニ陸海空三軍聯繫ニ關スル佛伊ノ主張モ依然實行セラレ居ラス最後ニ日本回答ハ會議前英政府トノ非公式談合ヲ強調セルカ會議ノ成功ハ實ニ來ル三ヶ月間ノ充分ナル準備ニ懸ル云々

二十一日「テレグラフ」ハ五國海軍會議ニ關スル日本ノ對英回答ニ關スル同紙外交記者通信ヲ掲ケタルカ其ノ要旨左ノ通

英米ト日本トノ間ニハ豫備交渉ニ於テ考慮セラルヘキ數多ノ重要ナル相違アルヘキモ日本回答カ一般的ニ會議ノ目的及方法ニ同意セルハ明カナリ佛伊ト異ナリ日本ハ來ルヘキ會議ヲ以テ自主獨立ニシテ之ニ提起セラルヘキ特殊問題ニ關シテハ最終的決定ヲ爲シ得ヘキモノト認メ居レリ又日本ハ單ナル軍備ノ制限ニ止ラス眞ノ縮少ヲ希望シ居ル事英米ニ劣ラス更ニ喜フヘキ事ハ日本カ從前ト異ナリ何等疑惑ヲ示サスシテ最近ノ英米接近ヲ歡迎セルノ精神ニアリ日本ハ英米接近カ其ノ安全ニ對スル脅威ニ非シテ保障タリ極東ニ於ケル敵對行動ニ非シテ新ナル共同動作ヲ齎スモノナルヲ看取セリ日本政治家ハ二大英語國民ノ接近ニ依リ其ノ何レカカ日本ニ對シ非友誼的態度ニ出ツルノ危險去レルヲ洞察セリ何トナレハ英米ハ危機ニ際シ自制和解ノ爲努力スヘキヤ必然ナレハナリ佛伊カ英米接近ニ付日本ト同様思慮アル見解ヲ採リ得サルハ悲シムヘシ

(ロ) 米 國

日佛ノ回答ニ付十七、十八兩日ノ主要新聞何レモ社説ヲ掲ケタルカ各國回答ノ速ニ出揃ヒタルヲ慶賀スルト共ニ會議前ノ豫備的會談ニ依リ諸般ノ難問題ニ付話ヲ纏メ置ク事ノ肝要ナルヲ力説ス尙日本回答ニ付テハ「ウォールド」カ右ハ極メ